



## HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD SOPRANO® C

NCh 2245: 2015  
Versión 1  
Fecha de publicación: Febrero 2017

<b>1.- Identificación del producto químico y de la empresa</b>	
Identificación del producto químico	Soprano® C
Usos recomendados	Fungicida.
Restricciones de uso	Manipulación solo por personas adultas capacitadas en el manejo de productos fitosanitarios.
Nombre del proveedor	Adama Chile S.A.
Dirección del proveedor	Camino Catemito 2800, Lote A2 Santa Gabriela, Calera de Tango, Sanitago, Chile.
Teléfono del proveedor	+(56 2) 2855 0048
Datos del fabricante	Adama Brasil S.A. Pedro A. De Sousa 400 86031-610, Londrina B – Brasil.  Adama Andina B.V. Calle 1C N°7 – 53 Interior Zona Franca, Barranquilla – Colombia.
Teléfonos Emergencia	Convenio CITUC/AFIPA: +(56 2) 2635 3800
<b>2. Identificación de Peligros</b>	
Clasificación según NCh382	UN 3082. SUSTANCIA LÍQUIDA PELIGROSA PARA EL MEDIO AMBIENTE N.E.P. (125 g/l Epoxiconazole, 125 g/l Carbendazim). 9, III.
Distintivo según NCh2190	
Clasificación según SGA	SGA 08 SGA09
Etiqueta SGA	
Señal de seguridad según NCh1411/4	
Clasificación específica (clase de peligrosidad)	CUIDADO- Franja toxicológica verde.
Descripción de peligros (salud)	
Efectos agudos en humanos	
Inhalación	Nocivo.
Contacto con la piel	No irritante.
Contacto con los ojos	No irritante.
Ingestión	Puede ser nocivo.
Efectos ambientales	Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
Indicaciones de peligro (SGA)	H332 – Nocivo en caso de inhalación.

**ADAMA**

adama.com/chile



## HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD SOPRANO® C

NCh 2245: 2015

Versión 1

Fecha de publicación: Febrero 2017

	<p>H350 – Puede provocar cáncer . H360 – Puede perjudicar la fertilidad o dañar al feto. H410 – Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. H360 – Puede perjudicar la fertilidad o dañar al feto.</p>
Indicaciones de precaución (SGA)	<p>P102 – Mantener fuera del alcance de los niños. P201 – Pedir instrucciones especiales antes de su uso. P280 – Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. P233 – Mantener el recipiente herméticamente cerrado. P234 – Conservar únicamente en el recipiente original.</p>
<b>3. Composición/Información de los Componentes</b>	
Nombre común o genérico	Epoxiconazol.
Denominación química IUPAC	(2RS, 3 SR)-1-[3-(2-clorofenil)-2,3-epoxi-2-(4-fluorofenil)propil]-1H-1,2,4-triazol.
Número CAS	133855-98-8
Rango de concentración en %	12,5
Nombre común o genérico	Carbendazima.
Denominación química IUPAC	Bencimidazol-2-ilcarbamato de metilo.
Número CAS	10605-21-7
Rango de concentración en %	12,5
Nombre común o genérico	Solvesso 200 ULN
Denominación química IUPAC	No tiene.
Número CAS	64742-94-5
Rango de concentración en %	>10%
<b>4. Primeros Auxilios</b>	
Inhalación	Transportar a la víctima al exterior o donde se respire aire fresco y mantener en reposo en una posición confortable para respirar. Si la respiración es irregular o la víctima no respira, aplicar respiración artificial. En caso de malestar obtener atención médica (ver sección 1).
Contacto con la piel	Sacar la ropa y zapatos contaminados. Lavar el pelo y la piel con abundante agua y jabón haciendo énfasis en los espacios interdigitales, debajo de las uñas y pliegues cutáneos. Consultar al médico en caso de malestar (ver sección 1).
Contacto con los ojos	Lavar los ojos con abundante agua limpia por 15 minutos, manteniendo los párpados abiertos. Si el afectado utiliza lentes de contacto, lavar con abundante agua por 5 minutos, luego retirarlos y continuar con el lavado hasta completar los 15 o 20 minutos. Si hay irritación y esta persiste, consultar a un médico (ver sección 1).
Ingestión	Lavar inmediatamente la boca con agua. Dar a beber abundante agua. No inducir vómito. Nunca dar nada por la boca a una

ADAMA

adama.com/chile



## HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD SOPRANO® C

NCh 2245: 2015

Versión 1

Fecha de publicación: Febrero 2017

	persona inconsciente. Trasladar al servicio médico de emergencia y consultar a un médico (ver sección 1).
Efectos agudos previstos	No se conocen síntomas.
Protección de quienes brindan los primeros auxilios	El personal de salud o quienes asistan a las víctimas deben evitar contacto directo con el producto usando el equipo de protección personal obligatorio.
Notas especiales para el médico	No hay antídoto específico. Tratar según sintomatología. En caso de ingestión hacer lavado gástrico y administrar carbón activado.
<b>5. Medidas contra incendio</b>	
Agentes de extinción apropiados	Agua atomizada, niebla de agua, espuma.
Agentes de extinción inapropiados	No hay.
Productos que se forman en la combustión y degradación térmica	Oxidos de carbono, óxidos de nitrógeno, compuestos clorados, HCL, HF, derivados aromáticos.
Peligros específicos asociados	Generación de humos tóxicos. No permitir que las aguas residuales lleguen a cursos de agua o alcantarillado.
Métodos específicos de extinción	Mantenerse a una distancia prudente del fuego. No exponerse al humo. Si no tiene equipo de protección obligatorio luche contra el fuego desde una distancia prudente.
Precauciones para el personal de emergencia y/o bomberos	Durante un incendio usar equipo de respiración autónomo. No respirar el humo.
Información adicional	Contiene nafta pesada.
<b>6. Medidas contra derrame accidental</b>	
Precauciones personales	Evitar el contacto con el producto. No tocar ni caminar sobre el producto derramado. Usar equipo de protección obligatorio.
Equipo de protección	Usar equipo de protección personal obligatorio (ver sección 8).
Procedimientos de emergencia	Delimitar el área del derrame, evacuar al personal no autorizado. Detener el derrame en caso de poder hacerlo sin ningún riesgo.
Precauciones medioambientales	Evitar la contaminación de cursos de agua o alcantarillado. En caso de vertido accidental a cursos de agua o alcantarillado, avisar a las autoridades ambientales.
Métodos y materiales de contención, confinamiento y/o abatimiento	Detener el derrame en caso de poder hacerlo sin riesgo evidente o bien trasladar el contenedor con fuga a otro contenedor limpio y rotulado adecuadamente. Recoger y guardar la mayor cantidad posible de líquido. Controlar el vertido usando material inerte como arena o limo. Las capas de suelo contaminado deben ser extraídas. Recolectar el material contaminado (incluyendo suelo) y disponer en un contenedor hermético para su eliminación como producto químico peligroso (ver sección 13).
Métodos y materiales de limpieza	Recoger el vertido con un absorbente así como el suelo contaminado y depositar en recipientes adecuados para su eliminación como producto químico peligroso (ver sección 13).
Recuperación	Recoger y guardar la mayor cantidad posible de líquido.
Neutralización	No requiere.
Disposición final	Disponer como producto químico peligroso (ver sección 13).

**ADAMA**

adama.com/chile



## HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD SOPRANO® C

NCh 2245: 2015

Versión 1

Fecha de publicación: Febrero 2017

Medidas adicionales de prevención de desastres	Evitar que el derrame acceda a cursos de agua ya que es muy tóxico para la vida acuática.
<b>7. Manipulación y almacenamiento</b>	
<b>Manipulación</b>	
Precauciones para la manipulación segura	No manipular la sustancia antes de haber leído y comprendido todas las instrucciones de seguridad. Mantener fuera del alcance de niños y personas inexpertas. Evitar el contacto con piel, ojos y ropa. Evitar inhalación del producto nebulizado. No trabajar en la niebla de la solución pulverizada. Usar equipo de protección obligatorio.
Medidas operacionales y técnicas	Manipular solo por personas adultas y capacitadas en el manejo de productos fitosanitarios. Usar equipo de protección obligatorio. No aplicar con viento. Evitar inhalación del producto pulverizado. Trabajar en una zona bien ventilada.
Otras precauciones	Después de manipular y antes de comer, beber, fumar o aplicarse cosméticos, lavarse las manos, brazos y cara con abundante agua. Lavar la ropa de trabajo después de cada aplicación en forma separada de la ropa doméstica.
Prevención del contacto	Agentes oxidantes enérgicos, ácidos fuertes y bases fuertes.
<b>Almacenamiento</b>	
Condiciones para el almacenamiento seguro	Almacenar con llave, en envase original debidamente cerrado y etiquetado.
Medidas técnicas apropiadas	Almacenar en lugar fresco y bien ventilado. Proteger de la luz solar directa y fuentes de calor. Evitar la congelación y temperaturas sobre los 50°C.
Sustancias y mezclas incompatibles	Agentes oxidantes enérgicos, ácidos fuertes y bases fuertes.
Material de envase y/o embalaje	Mantener en envase original. En caso de envase dañado, consulte al proveedor.
Información adicional	No transportar ni almacenar junto con alimentos, productos vegetales o cualesquiera otros que estén destinados al uso o consumo humano o animal.
<b>8. Control de exposición/protección personal</b>	
Concentración máxima permisible (LPP, LPA y LPT)	No se ha definido una concentración máxima para este producto específico.
Elementos de protección personal:	
Protección respiratoria	Mascarilla para productos fitosanitarios.
Protección de manos	Guantes impermeables.
Protección de ojos	Protector facial.
Protección de piel y cuerpo	Traje impermeable y botas de goma.
Medidas de ingeniería para reducir la exposición	Asegurar una ventilación adecuada, especialmente en áreas confinadas. Evitar la proximidad a fuentes de ignición.
<b>9. Propiedades físicas y químicas</b>	
Estado físico	Líquido.
Forma en que se presenta	Líquido.
Color	Blanco.
Olor	Característico.
pH	5-8 a 20°C.

**ADAMA**

adama.com/chile



## HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD SOPRANO® C

NCh 2245: 2015  
Versión 1  
Fecha de publicación: Febrero 2017

Punto de fusión/punto de congelamiento	Epoxiconazole : 136.1-137.6°C Carbendazim : 301-307°C
Punto ebullición, punto inicial de ebullición y rango	Dato no disponible.
Punto de inflamación	135°C
Límites de explosividad	No explosivo.
Presión de vapor	Dato no disponible.
Densidad relativa del vapor (aire=1)	Dato no disponible.
Densidad relativa (agua=1)	1.05 – 1.11
Densidad	Dato no disponible.
Solubilidad en agua	Dispersable.
Solubilidad en otros solventes	Dato no disponible.
Coefficiente partición n-octanol/agua	Dato no disponible.
Temperatura de autoignición	Dato no disponible.
Temperatura de descomposición	Dato no disponible.
Umbral de olor	Dato no disponible.
Tasa de evaporación	Dato no disponible.
Viscosidad	3640 mPa s a 20°C.
<b>10. Estabilidad y reactividad</b>	
Estabilidad química	Estable bajo condiciones normales de uso y almacenamiento.
Reacciones peligrosas	Agentes oxidantes enérgicos, ácidos fuertes y bases fuertes.
Condiciones que se deben evitar	Proteger de la luz solar directa, calor, llamas y chispas.
Materiales incompatibles	No hay información disponible.
Productos de descomposición Peligrosos	La descomposición térmica puede producir óxidos de carbono, óxidos de nitrógeno, compuestos clorados, HCL, HF, derivados aromáticos.
<b>11. Información toxicológica</b>	
Toxicidad aguda	
LD 50 oral	Rata: >2000 mg/kg
LD 50 dermal	Rata: >2000 mg/kg
LC 50 inhalación	Rata 4h: >5,0 mg/l
Irritación/corrosión cutánea:	No irritante.
Irritación ocular	No irritante
Sensibilización respiratoria o cutánea	No sensibilizante cutáneo.
Mutagenicidad	Carbendazima: Cat. 3: Puede causar alteraciones genéticas hereditarias.
Carcinogenicidad	Epoxiconazole: Cat.3 : Posibles efectos cancerígenos.
Toxicidad específica en órganos particulares – exposición única	No hay información disponible.
Toxicidad específica en órganos particulares – exposiciones repetidas	No hay información disponible.
Toxicidad reproductiva	Epoxiconazole: Cat.3 : Posible riesgo de perjudicar la fertilidad. Carbendazim : Cat.2: Puede perjudicar la fertilidad. Epoxiconazole : Cat.3 : Posible riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.

ADAMA

adama.com/chile



## HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD SOPRANO® C

NCh 2245: 2015

Versión 1

Fecha de publicación: Febrero 2017

	Carbendazime : Cat.2 : Riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.
<b>12. Información ecológica</b>	
Ecotoxicidad (EC, IC y LC) Peces CL50 96h	LC50: 20,38 mg/l
Crustáceos CE50 48h	<i>Daphnia magna</i> : 0,934 mg/l
Algas EC50 72h	EC50: 8,0 mg/l
Persistencia y degradabilidad	No fácilmente biodegradable.
Potencial de bioacumulación	No hay información disponible.
Movilidad en el suelo	No hay información disponible.
Otros efectos adversos	No hay información disponible.
<b>13. Información sobre la disposición final</b>	
Residuos	Eliminar como producto químico peligroso. No contaminar cursos de agua con la limpieza del equipo o por el depósito de restos de producto. Notificar a las autoridades ambientales en caso de vertido accidental.
Envase y embalaje contaminados	Aproveche el contenido completo del envase, cuando lo vacíe, lave y enjuague tres veces con agua limpia y agregue el resultado del enjuague a la mezcla ya preparada, inutilice los envases vacíos, perfórelos. Prohibido el entierro de envases en áreas inadecuadas. Seguir las normas locales.
Otro material contaminado	Lavar la ropa después de cada jornada de trabajo. Lavar la ropa de trabajo separada de la ropa doméstica.
<b>14. Información sobre transporte</b>	
Terrestre	
Número NU	3082.
Designación oficial de transporte	SUSTANCIA LÍQUIDA PELIGROSA PARA EL MEDIO AMBIENTE N.E.P. (125g Expoxiconazol, 125g Carbendazima, >10% de Nafta Disolvente).
Clasificación de peligro primario NU	9
Clasificación de peligro secundario NU	-
Grupo embalaje	III
Peligros ambientales	Si
Precauciones especiales	GRE 171
Marítimo (IMO/IMDG):	
Número UN	3082.
Designación oficial de transporte	SUSTANCIA LÍQUIDA PELIGROSA PARA EL MEDIO AMBIENTE N.E.P. (125g Expoxiconazol, 125g Carbendazima, >10% de Nafta Disolvente).
Clasificación de peligro primario NU	9
Clasificación de peligro secundario NU	-
Grupo embalaje	III
Peligros ambientales	Contaminante marino.
Precauciones especiales	-
Aéreo (ICAO-TI/IATA-DGR):	

ADAMA

adama.com/chile



## HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD SOPRANO® C

NCh 2245: 2015  
Versión 1  
Fecha de publicación: Febrero 2017

Número UN	3082.
Designación oficial de transporte	SUSTANCIA LÍQUIDA PELIGROSA PARA EL MEDIO AMBIENTE N.E.P. (125g Expoxiconazol, 125g Carbendazima, >10% de Nafta Disolvente).
Clasificación de peligro primario NU	9
Clasificación de peligro secundario NU	-
Grupo embalaje	III
Peligros ambientales	Si
Precauciones especiales	-
<b>15. Información reglamentaria</b>	
Autorización SAG	2561
Norma nacional aplicable	NCh2245/2015 NCh2190/2003 NCh1411-4/2000 Res. 3670/1999 SAG DS. 594/2000 Minsal
Regulación internacional aplicable	IMGD: Transporte marítimo. IATA: Transporte aéreo. GRE 2012: Respuesta a emergencias.
<b>16. Otras informaciones</b>	
Control de cambios	Versión 1: Febrero 2017 NCH2245/2015
Abreviaturas y acrónimos	CAS: Chemical Abstract Services. GRE: Guía de Respuesta en caso de Emergencias. IATA: International Air Transport Association. IMGD: International Maritime Dangerous Goods. IUPAC: International Union of Pure and Applied Chemistry. LPP: Límite Permisible Ponderado. LPA: Límite Permisible Absoluto. LPT: Límite Permisible Temporal. NU: Naciones Unidas. SAG: Servicio Agrícola y Ganadero, Chile. LC50: Concentración letal para el 50% de una población de pruebas. LD50: Dosis letal para el 50% de una población de pruebas.
Referencias	Hoja de datos de seguridad internacional y estudios internos de la empresa.
La información suministrada en esta ficha de datos de seguridad es correcta según los conocimientos, datos y opiniones de que disponemos al día de esta publicación. La información suministrada está diseñada sólo como guía de manipulación, uso, procesado, almacenamiento, transporte, eliminación y liberación seguros y no debe considerarse como una garantía o especificación de calidad. La información solo hace referencia al material específico designado y puede no ser válida para dicho material cuando se usa en combinación con cualquier otro material o proceso, a menos que el texto lo especifique.	

**ADAMA**

adama.com/chile